



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

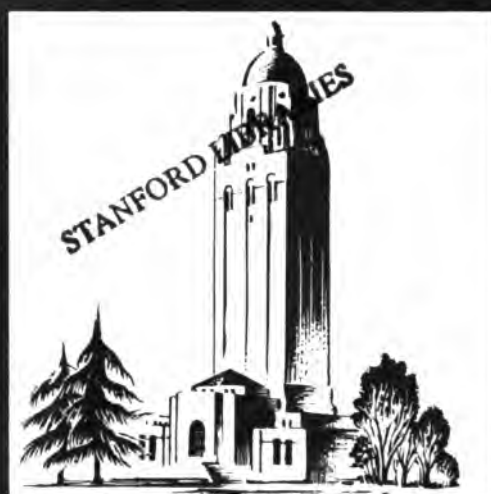
En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

STANFORD LIBRARIES

Turkey.

Réponse du Gouvernement impérial a la 21me
demande de la Compagnie.

HE
3230
C53A3T9
NO.21



HOOVER INSTITUTION
on War, Revolution, and Peace

FOUNDED BY HERBERT HOOVER, 1919

DAGDEVIRCV
COLLECTION

ARBITRAGE
ENTRE LE GOUVERNEMENT IMPÉRIAL OTTOMAN
ET
LA COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER ORIENTAUX.

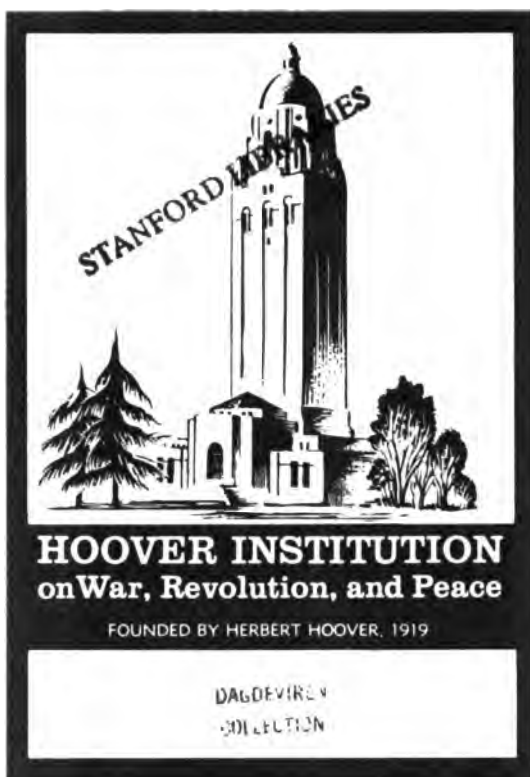
RÉPONSE
DU
GOUVERNEMENT IMPÉRIAL OTTOMAN
A LA 21^{me} DEMANDE DE LA COMPAGNIE.

PAIEMENT DES AMENDES

DUES A LA COMPAGNIE
POUR LES BESTIAUX ÉCRASÉS PAR LES TRAINS.

CONSTANTINOPLE
Imprimerie E. SOUMA et Cie.

1903.



DAGDEVIREN
COLLECTION

ARBITRAGE
ENTRE LE GOUVERNEMENT IMPÉRIAL OTTOMAN
ET
LA COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER ORIENTAUX.

RÉPONSE
DU
GOUVERNEMENT IMPÉRIAL OTTOMAN
A LA 21^{me} DEMANDE DE LA COMPAGNIE.

PAIEMENT DES AMENDES

DUES A LA COMPAGNIE
POUR LES BESTIAUX ÉCRASÉS PAR LES TRAINS.

CONSTANTINOPLE
Imprimerie E. SOUMA et Cie.

1903.

— 2

2° Que le Gouvernement Impérial est tenu de lui payer la somme de 317 francs représentant le préjudice causé à la Compagnie, jusqu'au 31 Décembre 1902, par suite de l'opposition du Gouvernement Impérial à l'application de cet Article;

Attendu que, suivant l'Avis du Conseil d'Etat, il n'y a lieu à perception de l'amende prévue à l'Article 14 que lors de la restitution de l'animal, mais que, lorsqu'il est écrasé sur la voie, l'amende n'a plus sa raison d'être, d'autant plus que le propriétaire se trouve suffisamment puni par la perte de l'animal ;

Qu'abstraction faite de cette dernière considération d'équité, il convient d'observer que l'Avis du Conseil d'Etat répond parfaitement au texte même de l'Article 14 qui est ainsi conçu :

« Les chevaux et bestiaux qui seront trouvés dans l'enceinte
« du Chemin de fer, seront saisis et mis en fourrière; on ne les
« restituera que moyennant paiement d'une amende de cinq Piastres
« par mouton, veau ou chèvre et de cinquante Piastres par bœuf,
« vache ou chameau » ;

Qu'il résulte clairement, de la teneur de cet Article, que l'amende n'est pas édictée d'une façon absolue, mais que la perception en est subordonnée à la restitution de l'animal vivant à l'intéressé, s'il le réclame ;

Qu'il est incontestable qu'on ne peut appliquer, par analogie, des peines qui ne sont pas expressément édictées ; qu'on ne saurait conséquemment infliger, au propriétaire de l'animal écrasé, une peine qui n'est prescrite que dans le cas où l'animal est vivant et que ledit propriétaire en demande la restitution ;

Que l'Avis du Conseil d'Etat se justifie donc aussi bien au point de vue de l'équité que du droit ;

Attendu que les dispositions du Règlement de Police des Chemins de fer qui régissent les relations du public et de la Compagnie et passées à l'état de Lois, peuvent être interprétées, comme toutes autres Lois de l'Empire, par le Conseil d'Etat ou par les Tribunaux, et échappent à l'appréciation de la Commission Arbitrale ;

Qu'en effet, d'après l'Article 35 du Cahier des Charges d'exploitation, les seuls différends devant être soumis à l'Arbitrage, sont ceux qui peuvent exister entre le Gouvernement et la Compagnie, au sujet dudit Cahier des Charges et de la Convention ; qu'en ce qui concerne les relations de la Compagnie avec le public, par rapport au Règlement de Police, celles-ci ne sauraient être déférées qu'aux Tribunaux Réglementaires et les dispositions dudit Règlement ne peuvent faire l'objet d'une interprétation quelconque de la part de la Commission Arbitrale ;

Attendu, au surplus, qu'en l'état actuel de l'organisation judiciaire, nul ne peut être tenu de payer une amende quelconque, sans être jugé et condamné par les Tribunaux compétents ;

Que si, dans certaines circonstances, la Compagnie trouve, comme elle le soutient, que la contravention dont il s'agit rentre dans les prévisions de l'Article 9 du Règlement de Police, relatif au pacage des bestiaux, animaux dans un rayon de 1,500 mètres de chaque côté de la voie, elle n'a qu'à faire constater ces contraventions et les poursuivre comme de droit ;

Que la Compagnie ne saurait donc, à aucun titre et sous aucun prétexte, avoir, de ce chef, un droit d'action contre le Gouvernement Impérial;

Par ces motifs et tous autres à suppléer,

Débouter la Compagnie de sa demande et la condamner aux dépens.

Sous toutes réserves de compléter ou de modifier les présentes Conclusions responsives, d'ajouter toutes nouvelles demandes et, généralement, sous réserve de tous droits du Gouvernement Impérial.


Pour le Gouvernement Impérial Ottoman,

(Signé :) ALEXANIAN.

SALEM.

BONNET.





100

100





HE 3280
C03A2T9
no. 21

